



Radebeul Ost med 99 1784 og 99 1794 holdende ved remisen.

99 1784 und 99 1794 am Lokschuppen in Radebeul Ost.

Udflugt til Moritzburg den 11. juni

Det var en tradition, at vi så vidt det var muligt ville på udflugt til Schloss Moritzburg. Dengang som nu er slottet et meget yndet udflugtsmål, det er et jagtslot i barokstil. Det blev bygget i 1500-tallet af kurfyrst Moritz af Sachsen, og senere ombygget af August den stærke.

Vores to piger, Irene og jeg tog sporvognen til Weißes Roß, som er første stop på 750 mm-smalsporsbanen fra Radebeul Ost til Radeburg.

Vi stod af toget i Moritzburg, og med klapvogn og de to piger gik vi op til hovedvejen og ned til søen, som slottet ligger midt ude i. Vi havde tidligere været på rundtur på slottet så det undlod vi ved dette besøg. Selv dengang var der Imbiss og boder på den store plads før alléen til slottet, så vi fik lidt at spise, inden turen gik tilbage og op ad bakken til stationen. På tilbageturen kørte vi helt til Radebeul Ost, hvor jeg tog nogle billeder inden vi kørte med S-toget til Hp Radebeul-Zitzschewig, hvorfra der kun er et par 100 meter op til hovedvejen Meißen–Dresden og bagerforretningen. Dengang var vejens navn Wilhelm-Pieck-Straße, navngivet efter den første og eneste præsident i DDR.



Sten ved Schloss Moritzburg rejst i 1730 med afstandsangivelse i timer til datidens byer. Foto august 1965.

Ein 1730 errichteter Stein mit Entfernungen zu einigen damals wichtigen Städten, die Angaben erfolgen in Stunden! Foto vom August 1965.

Ausflug nach Moritzburg am 11. Juni

Es war eine Tradition, dass wir, wenn irgend möglich, einen Ausflug zum Schloss Moritzburg unternahmen. Damals wie heute ist das Schloss ein beliebtes Ausflugsziel. Es wurde im 16. Jahrhundert von Herzog Moritz von Sachsen erbaut und später von August dem Starken umgebaut.

Unsere beiden Mädchen, Irene und ich nahmen die Straßenbahn zum Weißen Roß, das auch der erste Haltepunkt der 750 mm-Schmalspurbahn von Radebeul Ost nach Radeburg ist.

Wir verließen den Zug in Moritzburg mit dem Kinderwagen und den beiden Mädchen und gingen zur Hauptstraße und zum See hinab, in dessen Mitte das Schloss liegt. Da wir schon früher das Schloss besichtigt hatten, verzichteten wir diesmal auf einen Besuch. Auch damals gab es schon Imbissbuden auf dem Platz vor der Allee zum Schloss, so dass wir uns vor dem Rückweg hinauf zum Bahnhof noch stärken konnten. Auf dem Rückweg fuhren wir bis Radebeul Ost durch, wo ich noch einige Fotos aufnahm, bevor wir mit der S-Bahn zum Hp Radebeul-Zitzschewig weiterfuhren. Von dort waren es nur wenige hundert Meter zur Hauptstraße Meißen–Dresden und der Bäckerei. Damals wurde diese Straße nach dem einzigen Präsidenten der DDR Wilhelm-Pieck-Straße genannt.





Mens toget holdt i Friedewald Bad, kunne jeg nå at tage dette billede.

Während des Aufenthaltes in Friedewald Bad gelang diese Aufnahme.

Foregående side: 99 1794-9 med tog P 14210 krydser Wilhelm-Pieck-Straße før Bahnhof Weißes Roß – første station efter Radebeul Ost.

Vorherige Seite: Zug P 14210 kreuzt die Wilhelm-Pieck-Straße kurz vor dem Bahnhof Weißes Roß, der ersten Station hinter Radebeul Ost.



Nu er tog P 14210 ankommet til Moritzburg og Irene med vores to piger ser på at der bliver givet afgang for togets viderekørsel mod Radeburg. Herefter gik vi cirka en kilometer ned til barokslottet Schloss Moritzburg, som ligger midt ude i en sø.

Jetzt ist Zug P 14210 in Moritzburg angekommen und Irene beobachtet mit unseren Töchtern den Abfahrauftrag für die Weiterfahrt nach Radeburg. Danach gingen wir etwa einen Kilometer herunter zum Barockschloss Moritzburg, das mitten in einem See liegt.



99 1794-9 med vores tog P 14210 afgår fra Moritzburg mod Radeburg.

99 1794-9 fährt mit unserem Zug P 14210 von Moritzburg in Richtung Radeburg ab.



Søndags voksen- og barnebillet fra Weißes Roß til Moritzburg den 11. juni 1973.

Sonntagsfahrkarten für Erwachsene und Kinder für Weißes Roß nach Moritzburg am 11. Juni 1973.



Tilbage på stationen i Moritzburg efter turen til Schloss Moritzburg ankommer her igen 99 1794-6 med vores tog P 14213, der skulle bringe os tilbage til Radebeul Ost.

Nach der Rückkehr von Schloss Moritzburg kommt hier wieder 99 1794-9, diesmal mit P 14213, der uns nach Radebeul Ost zurückbrachte.





242 136-0 passerer Radebeul Ost med et godstog i retning mod Leipzig.

242 136-0 durchfährt Radebeul Ost mit einem Güterzug in Richtung Leipzig.

Der er langt at gå fra Radebeul Ost og op til Wilhelm-Pieck-Straße, så vi tog toget tilbage.
Pris MDN 0,50.



Der Weg von Radebeul Ost zur Wilhelm-Pieck-Straße ist lang, deshalb nahmen wir den Zug.
Preis MDN 0,50.

Forspand med 52 6708-3 og 52 2412-6 foran et godstog i Radebeul Ost. 52 6708-3 har en 50'er tender, hvilket var sjældent for 52'erne.

52 6708-3 als Vorspannlok vor 52 2412-6 mit einem Güterzug in Radebeul Ost. 52 6708-3 hat einen der seltenen 50er-Tender für geschlossene Führerhäuser.





Et smut oppe på Hp Radebeul-Zitzschewig dukker dette militærtog pludselig op, trukket af 52 7189-5, i retning mod Meißen, jeg fortrak straks efter ned til bagerforretningen. Nedenunder er en BR 130 med godstog på vej mod Berlin. BR 130, 131 og 132 er som BR 120 bygget i Lugansk. Typen er også kendt som Ludmilla.

In der Nähe vom Hp Radebeul-Zitzschewig tauchte plötzlich dieser Militärzug mit 52 7189-5 in Richtung Meißen auf, nach der Aufnahme bewegte ich mich schleunigst in die Bäckerei. Unten eine Lok der BR 130 mit einem Güterzug in Richtung Berlin. Die Baureihen 130, 131 und 132 sind wie die 120 in Lugansk gebaut worden, die ersteren sind auch als „Ludmilla“ bekannt.

